



2

DECLARAȚIE PRIVIND DREPTURILE

Adresată unei persoane reținute
criminalitate și delincvență organizată cu excepția traficului de droguri
și actelor de terorism (art. 63-1, 706-73 și 706-88 din codul de
procedură penală)

Informațiile de mai jos trebuie să vă fie furnizate într-o limbă pe care o înțelegeți.

Puteti păstra acest document pe toată durata reținerii

Vă informăm că ați fost reținut(ă) întrucât există în ceea ce vă privește unul sau mai multe motive plauzibile de a suspecta că ați comis sau încercat să comiteți o infracțiune de criminalitate sau delincvență organizată pedepsită cu închisoarea.

Aveți dreptul să cunoașteți încadrarea juridică, data și locul în care se suspectează că a fost săvârșită infracțiunea de care sunteți suspectat precum și motivele pe care se întemeiază reținerea dumneavoastră.

Veți fi audiat(ă) cu privire la aceste fapte în timpul reținerii care poate dura douăzeci și patru de ore.

La expirarea acestei durate, procurorul tribunalului sau judecătorul de instrucție poate decide cu privire la prelungirea măsurii reținerii pentru încă douăzeci și patru de ore. Cu excepția situațiilor de imposibilitate, veți fi prezentat(ă) în fața acestui magistrat, dacă este cazul prin videoconferință.

În mod excepțional și dacă necesitățile cercetării penale sau ale urmăririi penale efectuate de judecătorul de instrucție o impun, judecătorul de libertăți și detenție sau judecătorul de instrucție va putea decide acordarea a două prelungiri suplimentare ale măsurii reținerii, fiecare cu durata de douăzeci și patru de ore.

Cu toate acestea, dacă durata previzibilă a investigațiilor ce mai trebuie realizate la expirarea primelor patruzeci și opt de ore o justifică, judecătorul de libertăți și detenție sau judecătorul de instrucție poate decide ca măsura reținerii să fie prelungită doar o singură dată cu o durată de patruzeci și opt de ore.

La expirarea măsurii reținerii, ca urmare a deciziei procurorului tribunalului sau a judecătorului de instrucție, veți fi fie înfățișat acestui magistrat, fie repus(ă) în libertate. În primul caz, veți compărea apoi în fața unui judecător în termen de 20 de ore începând de la momentul încheierii reținerii, cu excepția cazului în care reținerea dvs. a durat peste 72 de ore.

VĂ INFORMĂM DE ASEMENEA CĂ AVEȚI URMĂTOARELE DREPTURI:

De a anunța anumite persoane

Puteti solicita ca persoana cu care conviețuiți în mod obișnuit sau una dintre rudele dumneavoastră în linie dreaptă sau unul dintre frații și surorile dumneavoastră sau curatorul sau tutorele dumneavoastră să fie anunțați telefonic despre măsura reținerii dispusă în ceea ce vă privește.

Puteti de asemenea solicita anunțarea angajatorului dumneavoastră.

Dacă sunteți cetățean străin, puteți de asemenea solicita anunțarea autorităților consulare ale țării dumneavoastră.

Procurorul tribunalului sau judecătorul de instrucție va putea, cu toate acestea, refuza aceste cereri din motive ce țin de necesitățile anchetei.

Exceptând circumstanțele insurmontabile, aceste diligențe vor fi efectuate în cel târziu 3 ore de la momentul formulării cererii.

De a fi consultat(ă) de un medic

Puteți solicita să fiți consultat(ă) de un medic încă de la începutul măsurii reținerii și în cazul prelungirii măsurii. În eventualitatea primei prelungiri suplimentare, veți fi obligatoriu consultat(ă) de un medic și veți fi informat(ă) cu privire la dreptul dumneavoastră de a solicita o nouă consultație medicală.

De a da declarații, de a răspunde la întrebări sau de a tăcea

După ce v-ați declinat identitatea, în cursul audierilor aveți dreptul:

- de a face declarații,
- de a răspunde întrebărilor care vă sunt adresate,
- de a tăcea.

De a fi asistat de un avocat

- Alegerea avocatului

De la începutul reținerii și, în eventualitatea prelungirii acesteia, de la începutul prelungirii, puteți cere să fiți asistat(ă) de un avocat ales de dumneavoastră. Dacă sunteți în imposibilitatea de a alege un avocat sau dacă avocatul ales nu poate fi contactat, puteți cere desemnarea unui avocat din oficiu.

Avocatul dumneavoastră poate fi desemnat și de către una dintre persoanele pe care le-ați anunțat că ați fost reținut(ă): în acest caz, trebuie să confirmați faptul că ați desemnat un avocat.

- Asistența din partea avocatului

Avocatul:

- va putea discuta cu dumneavoastră timp de 30 de minute în condiții de natură să asigure confidențialitatea întrevederii. În eventualitatea prelungirii, veți putea solicita din nou o întrevedere cu acesta de la începutul prelungirii.
- și, dacă solicitați acest lucru, va putea asista la audierile și confruntările dumneavoastră.

- Termenul de intervenție

În condițiile în care necesitățile anchetei impun audierea dumneavoastră imediată, procurorul tribunalului sau judecătorul de instrucție poate aproba, prin decizie scrisă și motivată, începerea audierii dumneavoastră înainte de expirarea termenului de două ore prevăzut pentru a permite sosirea avocatului dumneavoastră.

Din motive imperioase, intervenția avocatului dumneavoastră poate fi de asemenea amânată și reprogramată timp de maxim 48 de ore.

Asistența din partea unui interpret

Dacă nu vorbiți sau nu înțelegeți limba franceză, aveți dreptul a fi asistat în mod gratuit de interpret pentru audieri și pentru a comunica cu avocatul dumneavoastră.

Dreptul de a solicita încetarea măsurii reținerii

Puteți solicita procurorului tribunalului sau judecătorului de instrucție sau judecătorului de libertăți și detenție, când acesta se va pronunța cu privire la eventuala prelungire a reținerii, ca această măsură să nu fie prelungită.

De acces la anumite acte din dosar

La cererea dumneavoastră sau a avocatului dumneavoastră, puteți consulta cel târziu înainte de eventuala prelungire a reținerii:

- procesul verbal de notificare a luării măsurii reținerii;
- certificatul sau certificatele medicale întocmite de medicul care v-a consultat;
- procesul verbal sau procesele verbale de audiere.